

Jean-Marc Tétaz

Publications

A. Livres

1. Ernst TROELTSCH, *Religion et histoire. Esquisses théologiques et philosophiques*, Genève, Labor et Fides, 1990. Textes traduits, introduits et annotés par Jean-Marc Tétaz.
2. Ernst TROELTSCH, *Histoire des religions et destin de la théologie (Œuvres, vol. III)*, Paris/Genève, Cerf/Labor et Fides, 1996. Textes établis, traduits, introduits et commentés par Jean-Marc TETAZ.
4. *Le principe du sens. Reformulations de l'apriori kantien dans les débats philosophiques allemands de la seconde moitié du XIX^e siècle*, Thèse de doctorat en philosophie, EHESS Paris, 2003 (typoscript et microfiches).
5. Friedrich Daniel Ernst SCHLEIERMACHER. *Conférences sur l'éthique, la politique et l'esthétique (1814-1833)*, Traduction, introductions, notes et commentaires de Jean-Marc Tétaz, Genève, Labor et Fides, 2011.
6. *Paroles de Noël*. Textes de Luther, Calvin, etc., Genève, Labor et Fides, 2013.
7. Adolf VON HARNACK, *L'Essence du christianisme. Texte et débats*. Edition, traduction, notes et introduction par Jean-Marc Tétaz, Genève, Labor et Fides, 2015.

B. Editions, direction de volume collectif

1. Pierre GISEL, Dietrich KORSCH, Jean-Marc TETAZ (éd.), *Albrecht Ritschl, La théologie en modernité. Entre religion, morale et positivité historique*, Genève, Labor et Fides, 1991.
2. Jean-Marc TETAZ et Pierre GISEL (éd.), *Figures du néo-protestantisme (Revue de théologie et de philosophie 130, 1998/II)*.
3. Pierre GISEL et Jean-Marc TETAZ (éd.), *Théories de la religion*, Genève, Labor et Fides 2002.
4. Carl Friedrich VON WEISZÄCKER, *La science des étoiles et la présence de Dieu*. Traduction de Jean-Marc Tétaz *et. all.* Préface de Ilke Angela Maréchal. Volume édité par Jean-Marc Tétaz. Genève, Labor et Fides, 2012.
5. Dietrich BONHOEFFER, *Christologie. Cours de Berlin 1933*. Nouvelle traduction, commentaire et postface de Jean-Marc Tétaz. Introduction d'Henry Mottu, Genève, labor et Fides, 2013.
6. Rudolf BULTMANN, *Nouveau Testament et Mythologie* suivi de Paul Ricœur, *Rudolf Bultmann et la démythologisation*. Traduction et édition par Jean-Marc Tétaz. Introduction par Jean-Marc Tétaz et Andreas Dettwiler, Genève, Labor et Fides, 2013.

7. Paul RICŒUR, *Cinq Etudes herméneutiques*. Editions et introduction de Jean-Marc Tétaz, Genève, Labor et Fides, 2013.

8. Philippa FOOT, *Le Bien naturel*. Traduction de John E. Jackson et Jean-Marc Tétaz. Préface à l'édition française de Jean-Marc Tétaz. Genève, Labor et Fides, 2014.

9. Martin LUTHER, *Prélude à la captivité babylonienne de l'Eglise*, révision de la traduction et notes, Genève, Labor et Fides, 2015.

10. Jean-Marc TETAZ et Pierre GISEL (dir.), *Une Passion après Auschwitz ? Autour de La Passion selon Marc de Michaël Levinas*, Paris, Beauchesne, 2017.

11. Pierre GISEL et Jean-Marc TETAZ (dir.), *Revisiter la Réforme. Questions intempestives*, Paris, Olivétan, 2017.

En collaboration :

1. Friedrich Daniel Ernst SCHLEIERMACHER, *Dialectique (1814/1822/1833)*. Traduction, édition et commentaire (en collaboration avec François BERNER et Denis THOUARD), Paris/Genève, Les Éditions du Cerf/Labor et Fides, 1997

2. Martin LUTHER, *Contre Latomus*, in : ID., *Traité polémique (Œuvres XIX)*, Genève, Labor et Fides, 2015, pp. 21-171.

C. Articles scientifiques

a. Dans des revues expertisées

1. « Temporalité et axiologie. Quelques remarques systématiques sur la configuration historique », in: *Divinatio Series studia culturologica* (Sofia) 1998/1: *Paul Ricœur: la philosophie à l'épreuve du changement*, p. 106-132.

2. « Protestantisme et modernité. Perspectives systématiques et constellations historiques », in: *Figures du néo-protestantisme* (Jean-Marc TETAZ et Pierre GISEL, éd.), *Revue de théologie et de philosophie* 130 (1998/II), p. 121-149.

3. « Identité culturelle et réflexion critique. Le problème de l'universalité des Droits de l'homme aux prises avec l'affirmation culturaliste. Quelques remarques à partir de Ernst Troeltsch », in : *Études théologiques et religieuses* 74, 1999/2, p. 213-233.

4. « Rédemption, eschatologie et sublimation: éléments pour une théorie du christianisme (Ernst Troeltsch et Max Weber) », in : *Recherches de science religieuse* 88, 2000, p. 223-251 (aussi in : in: Ivaylo ZNEPOLSKI (éd.), *Max Weber. Relectures à l'ouest, relectures à l'est*, Sofia, Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, 1999, p. 207-247).

5. « La logique de l'historisme entre épistémologie transcendantale et philosophie de l'histoire (Heinrich Rickert) », in : *Divinatio* 13, 2001, p. 123-149.

6. « Le christianisme comme réalisation du sujet pratique. La réception critique de Fichte dans l'œuvre de Schleiermacher », in : *Divinatio* 15, 2002, p. 177-203.

7. « Sens objectif – la fondation de l'interprétation du sens de l'agir social dans une théorie philosophique du sens », *Archives de Sciences Sociales des Religions* 127, 2004, p. 167-196.

8. « La mémoire collective : une énigme philosophique », *Divinatio* 21, 2005/1, p. 113-142 (aussi en bulgare dans les Actes de la Conférence Pierre Nora : *Lieux de mémoire et construction du présent. Autour de Pierre Nora*, Ivaylo ZNEPOLSKI [éd.], Sofia, Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, 2004, p. 64-106).

9.. « Sinnverzicht als Rationalisierungsfaktor. Asketischer Protestantismus und "Geist" des modernen Kapitalismus », *Divinatio* 22, 2005/2, p. 111-140 (traduction en bulgare dans *Sosiologitseski problemi* (Sofia) XXXVIII/3-4, p. 30-56).

10. « Vérité et convocation. L'herméneutique biblique comme problème philosophique », in : *Esprit* n° 323 (mars-avril 2006) : *La pensée Ricœur*, p. 138-154.

11. « La religion comme instance critique. Une esquisse systématique », *Divinatio* 23, 2006/1, p. 3-21 (traduction en bulgare dans les Actes de la conférence Charles Taylor 2005).

12. « La vérité de l'interprétation musicale. A propos des notes d'Adorno *Zu einer Theorie der musikalischen Reproduktion* », *Divinatio* 33 2011/1, p. 199-218.

13. « L'identité narrative comme théorie de la subjectivité pratique. Un essai de reconstruction de la conception de Paul Ricœur » (en russe : *Narrativnaya idenitchnost kak teoriya prekticheskoy subjectivnosti. K rekonstrukcii koncepcii Pola Rikera*), *Sociological Review* 11/2, 2012, p. 100-121 (<http://sociologica.hse.ru/2012-11-2/62255850.html>).

14. « Bach et Luther. A propos de la théologie des cantates de Bach », *Etudes Théologiques et Religieuses* 2013/4, p. 307-334.

15. « Nationalisme et christianisme : deux Evangiles ? L'interprétation de la Grande Guerre par Ernst Troeltsch (1914-15) », *Etudes Théologiques et Religieuses* 2014/2, p. 225-263 (avec la traduction d'un texte de Troeltsch « Paix sur la Terre » [Noël 1914]).

16. « La métaphore entre sémantique et ontologie. La réception de la philosophie analytique du langage dans l'herméneutique de Paul Ricœur », *Ricœur Studies – Etudes ricœuriennes* 2014/1, pp. 67-81.

17. « L'identité narrative comme théorie de la subjectivité pratique. Un essai de reconstruction de la conception de Paul Ricœur », *Etudes Théologiques et Religieuses* 89, 2014/4, pp. 463-494 (nouvelle version de 13).

18. « Fichte répond aux romantiques. La métacritique de la critique romantique de l'idéalisme dans la *Doctrine de la Science nova methodo* », *Revue de Théologie et de Philosophie* 147 (2015), p. 21-44.

19. « Hermann Gunkel : l'histoire littéraire de l'ancien Israël entre genres littéraires et pathos de la personnalité », *Etudes théologiques et religieuses* 2015/1, p. 107-116.

20. « Que faire de Luther au XXI^e siècle », *Revue des Cèdres* 2015/1, pp. 108-116.

21. « Vérité et interprétation. Que veut dire "objectivité des valeurs" chez Dworkin ? », in : Alain POLICAR (dir.), *Ronald Dworkin. L'Empire des valeurs*, Paris, Classiques Garnier, 2017, pp. 207-221.

22. « Le protestantisme libéral de l'Empire wilhelminien. Un antijudaïsme théologique ? », *Etudes théologiques et religieuses* 2017/3, p. 619-652.

23. « Le Nécrologue pour Wellhausen de Hermann Cohen (1918) », présentation, traduction et commentaires par Jean-Marc Tétaz, *Etudes théologiques et religieuses* 2017/3, p. 653-660.

24. « Le libéralisme théologique en Allemagne. De quelques types que masque un chiffre théologique », à paraître dans la *Revue de l'histoire du protestantisme*, 2019.

b. Dans d'autres cadres (annuaires, volumes collectifs, actes de congrès etc.)

1. « Religion et conscience historique », in: Ernst TROELTSCH, *Religion et Histoire. Esquisses philosophiques et théologiques* (Jean-Marc TETAZ, éd.), Genève, Labor et Fides, 1990, p. 21-46.

2. « Theologie als Kulturwissenschaft des Christentums. Troeltschs Entwürfe einer Theorie des modernen Christentums im Kontext des kulturwissenschaftlichen Diskurses der Jahrhundertswende », in: *Kulturwissenschaftliches Institut. Jahrbuch 1997-1998*, Wissenschaftszentrum Nordrhein-Westfalen, Essen 1998, p. 239-263.

3. « Eine Philosophie des Selbst, aber keine Reflexionsphilosophie. Hermeneutik als Theorie der konkreten Subjektivität », in: Burkhard LIEBSCH (éd.), *Hermeneutik des Selbst – Im Zeichen des Anderen. Zur Philosophie Paul Ricoeurs*, Freiburg im Breisgau, Alber, 1999, p. 130-145.

4. « L'image de l'inconditionné. Éléments pour une théorie post-métaphysique de la religion à partir de Habermas et Wittgenstein », in : Pierre GISEL, Jean-Marc TETAZ (éd.) : *Théories de la religion*, Genève, Labor et Fides, 2002, p. 41-81.

5. En collaboration avec Pierre GISEL : « Introduction. Statut et forme d'une théorie de la religion », in : Pierre GISEL, Jean-Marc TETAZ (éd.) : *Théories de la religion*, Genève, Labor et Fides, 2002, p. 8-34.

6. « De la possibilité pour l'histoire de se comprendre comme généalogie » (en langue bulgare), in : *Autour de Reinhart Koselleck – Temps historique et temporalité/Okolo Reinhart Koselleck. – Istoritchesko vreme i temporalnost* (Ivailo ZNEPOLSKI, éd.), Sofia, Maison des Sciences de l'Homme et de la Société, 2003, p. 60-132.

7. « L'interprétation de la résurrection et les origines de la théologie paulinienne », in : Christoph KÖNIG, Heinz WISMANN (éd.), *La lecture insistante. Autour de Jean Bollack*, Paris, Albin Michel, 2011, p. 89-108.

8. « Les limites du consentement », in : Jean-Marc DREYFUS, Lise HADAD (éd.), *Du Code de Nuremberg à l'éthique médicale contemporaine*, Paris, Vendémiaire, 2014, p. 195-218 et 356-359.

9. « La redécouverte du juif Jésus et la question de la christologie », in : Id. et Pierre Gisel (dir.), *Une Passion après Auschwitz. Autour de La Passion selon Marc de Michaël Levinas*, Paris, Beauchesne, 2017, pp. 167-211.

10. « L'obsolescence de la paroisse », *Revue des Cèdres* 2017/1 (*L'Eglise, pour y venir*).

11. « La Réformateurs face aux juifs et au judaïsme », in B.12

12. « La disparition du Dieu caché. Réflexions sur l'actualité d'un thème luthérien et sur la problématique de ses destins modernes », in B.12

13. « Des Lumières au néoprottestantisme », in Pierre-Olivier Léchat (dir.), *Introduction à l'histoire de la théologie*, Genève, Labor et Fides, (à paraître en septembre 2018).

D. Articles dans des encyclopédies, etc.

a) Dans Pierre GISEL *et alii* (éd.), *Encyclopédie du protestantisme*, Paris/Genève, Cerf/Labor et Fides, 1995 (tous les articles ont été révisés ou réécrits en vue de la réédition en format de poche aux PUF, Paris 2006) :

1. Art.: « Bach, Johan Sebastian » , p. 98 s. ; 2006 : 87s.
2. Art.: « Baur, Christian Ferdinand » p. 101 s. ; 2006 : 101s.
3. Art.: « Berlin » , p. 110 s. ; 2006 : 109s.
4. Art.: « Berlin, Universités de » , p. 111 s. ; 2006 : 110s.
5. Art.: « Biedermann, Aloys Emmanuel » , p. 138. ; 2006 : 134
6. Art.: « Catéchisme » , p. 197 s. ; 2006 : 206s.
7. Art.: « Cramer, Wolfgang » , p. 259 s. (*pas repris dans la seconde édition*)
8. Art.: « Dogmatique » , p. 425 s. ; 2006 : 369-371
9. Art.: « Dogme » , p. 426 s. ; 2006 : 371
10. Art.: « Dorner, Isaak August » , p. 429. ; 2006 : 373
11. Art.: « Droit naturel » , p. 433 s. ; 2006 : 376s.
12. Art.: « Églises unies » , p. 507. ; 2006 : 437s.
13. Art.: « Encyclopédies protestantes (allemand) » , p. 511-513. ; 2006 : 441-444
14. Art.: « Erlangen 2.: XXe siècle » , p. 517 s. ; 2006 : 447
15. Art.: « Existentialisme » , p. 558 s. ; 2006 : 483s.
16. Art.: « Fichte, Johann Gottlieb » , p. 590 s. ; 2006 : 508s. (*nouvelle version*)
17. Art.: « Filioque » , p. 592 ; 2006 : 510s.
18. Art.: « Foi » , p. 596-603 ; 2006 : 514-522 (*nouvelle version*)
19. Art.: « Hartmann, Eduard von » , p. 653 s. ; 2006 : 571s.
20. Art.: « Hegel, Georg Wilhelm Friedrich » , p. 656 s. ; 2006 : 573-575
21. Art.: « Hirsch, Emanuel » , p. 668 s. ; 2006 : 585s.
22. Art.: « Individu » , p. 721-725 ; 2006 : 628-632 (*nouvelle version*)
23. Art.: « Kantisme (néo-) » , p. 821-825 ; 2006 : 716-720
24. Art.: « Kirchenkampf » , p. 830-833 ; 2006 : 725-728
25. Art.: « Kulturprotestantisme » , p. 839 s. ; 2006 : 783s.
26. Art.: « Lange, Friedrich Albert » , p. 845 s. ; 2006 : 749
27. Art.: « Liberté 2. Kant et le XIXe siècle » , p. 881-889
- 27 bis. « 4. Liberté et modernité. Kant et le XIXe siècle » , 2006, 774-786
28. Art.: « Lobstein, Albert » , p. 901 s. ; 2006 : 829s.

29. Art.: « Métaphysique », p. 964-970 ; ²2006 : 884-899 (*nouvelle version*)
30. Art.: « Pflaiderer, Otto » , p. 1149 ; ²2006 : 1062s.
31. Art.: « Protestantismus, (néo-) » , p. 1228 s. ; ²2006 : 1133s.
32. Art.: « Révolution conservatrice », p. 1329 s. ; ²2006 : 1222s.
33. Art.: « Sombart, Werner » , p. 1468 s. ; ²2006 : 1346s.

Nouvelles rubriques rédigées pour la seconde édition :

34. Art : « Arndt, Johann », ²2006, 44s.
35. Art. « Chrétiens allemands » (en collaboration avec Bernard Reymond), ²2006, 223s.
36. Art. « Le Jeune, Claude », ²2006, 758
37. Art. « Müller, Friedrich Max », ²2006, 973
38. Art. « Weber, Max », ²2006, 1530-1533
39. Art. « Weber, Otto », ²2006, 1533s.

b) Dans le *Dictionnaire des sciences sociales* (Sylvie MESURE et Patrick SAVIDAN, dir.), Paris, PUF, 2006

40. Art. « Troeltsch, Ernst, 1865-1923 », p. 1197s.

c) Dans le *Lexikon der deutsch-französischen Kulturbeziehungen nach 1945* (Nicole COLIN *et all.*, éd.), Tübingen, Narr Francke Attempto, 2013

41. Art. « Ricœur Paul », p. 375-377.
42. Art. « Wismann, Heinz », p. 462 s.

E. Introductions, préfaces, postfaces

1. « Préface » in : Ernst TUGENDHAT : *L'homme égocentré et la mystique. Une étude anthropologique*. Traduction de l'allemand et préface de Jean-Marc Tétaz, Editions de la Maison des Sciences de l'Homme, Paris, 2010, pp. I – XII.
2. « Introduction générale », in Friedrich SCHLEIERMACHER, *Conférences sur l'éthique, la politique et l'esthétique 1814-1833* (B.5), pp. 9-64.
3. « Préface », in Tilman NAGEL, *Mahomet. Histoire d'un Arabe – Invention d'un Prophète*. Traduction et préface de Jean-Marc Tétaz, Genève, Labor et Fides, 2012, pp. I – VI.
4. « Postface », in Dietrich BONHOEFFER, *Qui est et qui était Jésus-Christ* (B.6), pp. 111-156.
5. (avec Andreas Dettwiler) « Introduction », in Rudolf BULTMANN, *Mythologie et Nouveau Testament* (B.7), pp. 7-42.
6. « Introduction », in Paul RICŒUR, *Cinq études herméneutiques* (B. 8), pp. 7-18.

7. « Introduction à la traduction française : Une révolution dans la philosophie morale. Philippa Foot et *Le Bien naturel* », in Philippa FOOT, *Le Bien naturel* (B.9), pp. 7-30.
8. « Introduction », in Adolf VON HARNACK, *L'Essence du christianisme* (A.7), pp. 7-77.

F. Traductions récentes (sélection)

De l'allemand

1. Ernst TUGENDHAT, *L'homme égocentré et la mystique. Une étude anthropologique*, Paris, Editions de la maison des sciences de l'homme, 2010.
2. Tilman NAGEL, *Mahomet. Histoire d'un Arabe – Invention d'un Prophète*, Genève, Labor et Fides, 2012.
3. Jan ASSMANN, *Religio duplex. Comment les Lumières ont réinventé la religion des Egyptiens*, Paris, Aubier-Flammarion, 2013.
4. Thomas KAUFMANN, *Histoire de la Réformation*. Labor et Fides, Genève, 2014.
5. Hans JOAS, *Comment la personne est devenue sacrée*, Genève, Labor et Fides, 2016.
6. Thomas KAUFMANN, *Les juifs de Luther*, Genève, Labor et Fides, 2017.
7. Jan ASSMANN, *Le monothéisme et le langage de la violence. Les débuts bibliques de la religion radicale*, Paris, Bayard, 2018.

Du latin

8. Martin LUTHER, *Contre Latomus*. Traduction du latin et notes (en collaboration), in : Martin Luther, *Traité polémique* (Œuvres XIX), Genève, Labor et Fides, 2015, pp. 13-171.

De l'anglais

9. Philippa FOOT, *Le bien naturel* (en collaboration avec John E. Jackson), Genève, Labor et Fides, 2014.

G. Articles et chroniques dans la presse

1. L'Eglise face aux mutations de la société, *Evangile et Liberté* 309 (mai 2017), p. 12-18
2. L'Espace culturel des Terreaux, *Evangile et Liberté* 314 (Décembre 2017), p. 4
3. Jésus historique et christologie, *Evangile et Liberté* 314 (Décembre 2017), p. 12-18

4. L'homme intérieur et l'abscondité de la foi, *Evangile et Liberté* 317 (mars 2018), p. 20-22
5. La phobie des unions mixtes interroge notre foi, *Réformés* juin 2018, p. 23.

Nombreuses interventions dans la presse écrite et audiovisuelle, dans des émissions d'actualité, religieuses et musicales

Chroniques théologiques régulières « Antisèche » sur Réformés.ch

H. Autres publications

Rapport sur l'avant-projet de Constitution de l'Eglise Protestante en Suisse sur mandat du Conseil Synodal de l'EERV, publié online par la FEPS
<http://www.kirchenbund.ch/sites/default/files/media/pdf/themen/verfassungsrevision/vernehmlassungsantworten/vd.pdf>